

Sunday, January 17, 2021 Worship Order

2021年1月 17日(日) 礼拝順序

Life in the Body (announcements) 体なる教会の生活(報告)……………*Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き……………*Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Catechism Question 3 and Scripture Passage …………… *Pastor Ben/ Fumiko Usami*

教理問答3と聖書箇所

How many persons are there in God?

神のうちにはいくつの位格がありますか?

There are three persons in the one true and living God: the Father, the Son, and the Holy Spirit. They are the same in substance, equal in power and glory.

唯一、真の、生きておられる神には、三つの位格があります: 父、子、聖霊です。この三位は本質が同じで、力と栄光において等しいお方です。

2Corinthians 第2コリント 13:14

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all..

II Corinthians 13:14 13章13節

"主イエス・キリストの恵み、神の愛、聖霊の交わりが、あなたがたすべてとともにありますように。"

Song 賛美……………Endless Praises 永遠に賛美する

Deacon Prayer 祈り…………… *Jo Kimura*

Song 賛美……………Shu no Kyoukai yo 主の教会よ

Song 賛美 Monthly Song (今月の賛美) ……………A Christian's Daily Prayer 日ごとの祈り

Testimony 証し ……………*Ying Huang (Kou Sawada)*

Message メッセージ…………… Genesis (創世記) **23:1-20**……………*Pastor Ben Howard/ Fumiko Usami*

Trusting God in Death 死に於ける神への信頼

Song 賛美 ……………I will Rise 再び立ち上がる

Benediction 祝祷 …………… *Pastor Ben Howard*

Song 賛美……………Endless Praises 永遠に賛美する

YIBC Online Worship Service Song lyrics – 01172021

Endless Praises

永遠に賛美する

Look upon this fearful scene
The King of Love nailed to a tree
The Prince of Glory made to bleed
十字架に釘付けされた
愛に満ちた王を見よ
栄光の御子は血を流された

Hear the pardon that He speaks
Forgive them is His plea
Where has love like this been seen
許しを告げる言葉が聞こえる
彼らを許してくださいと
このような愛があるだろうか

Let us lift up endless praises
Let us give Him endless song
永久に賛美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に賛美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え
神が成されたすべての御業を賛美せよ

Look upon this wondrous sight
Foul sinners clothed in white
With the righteousness of Christ
汚れた罪人が
白い衣を着せられるのを見よ
キリストの義によって

All our guilt is washed away
Every debt we owed is paid
How astounding is this grace
罪はすべて洗い流され
すべての負債は支払われ
素晴らしい この恵み

Let us lift up endless praises
Let us give Him endless song
永久に賛美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に賛美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え

神が成されたすべての御業を賛美せよ

A thousand ages is not long enough
To tell the glories of the Son
御子の栄光を伝えるのに
千年でも足りない

Forever we will sing
Redemption's song
And of the victory You've won
永遠（とこしえ）に歌う
あがないの歌と
あなたの勝利を

(Japanese)

ともに ほめ歌おう
tomoni home utau

賛美 ささげよう
Sanbi sasageyou

ともに ほめ歌おう
tomoni home utau

賛美 ささげよう
Sanbi sasageyou

主の御業 すべてを
Shu no miwaza subete wo

Let us lift up endless praises
Let us give Him endless song
永久に賛美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に賛美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え
神が成されたすべての御業を賛美せよ

主の教会よ

Shu no kyokai yo

(Japanese)

主に名を呼ばれた私たちを
Shuni nawo yobareta watashitachiwo
ひとつにして今
Hitotsuni shite ima

あなたの心をこの地で
Anatano kokoro wo konochide
成し遂げるために
Nashitgeru tameni

主の名の権威と愛の力
Shuno nano kennito aino chikara
与えられている
Ataerarete iru

全てを満たす主イエスキリスト
Subetewo mitasu shu iesu kirisuto
ここに満ちている
Kokoni michiteiru

立ち上がれ 主の教会よ
Tachiagare Shuno kyookai yo
目を覚まし 主を見上げよう
Mewo samashi shuwo miageyoo

大いなることをなさる方
Ooinaru kotowo nasaru kata
栄光受ける方
Eiko ukeru kata

立ち上がれ 主の教会よ
Tachiagare Shuno kyookai yo
目を覚まし 主を見上げよう
Mewo samashi shuwo miageyoo

大いなることをなさる方
Ooinaru kotowo nasaru kata
栄光受ける方
Eiko ukeru kata

栄光受ける方
Eiko ukeru kata

栄光受ける方
Eiko ukeru kata

(Monthly Song 今月の賛美)
A Christian's Daily Prayer
日ごとの祈り

As morning dawns and day awakes
To You I bring my need
朝が明けて1日が始まる時
私はあなたの御前に私の必要を祈ります

O Gracious God my source of strength
In You I live and breathe
恵みに満ちた神、私の力の源

あなたにあって、私は生きています

Each hour is Yours by Wisdom planned
Each deed empower'd by sovereign hands
知恵により計画された全ての時は
あなたのもの
主権者なる方の手により
全ての働きは強められ

Renew my spirit help me stand
Be glorified today
今日、あなたが栄光を受けるため
私の霊を新しくし、強めてください

As day unfolds I seek Your will
In all of life's demands
一日が始まり、人生のすべての必要において
私はあなたの御心を求めます

And though the tempter tries me still
I cling to Your commands
そして誘惑する者は、私を試みますが
私はあなたの命令にしがみつく

Let every effort of my life
Display the matchless worth of Christ
私の人生に於けるあらゆる努力は
キリストの何にも勝る価値を
表すものであるように

Make me a living sacrifice
Be glorified today
私を生ける捧げ物とし
今日あなたが栄光を受けますように

As sun gives way to darkest night
Your Spirit still is here
太陽が最も暗い夜に道を教えるように
あなたの霊はここにいます

And though my strength fades like the light
New mercies will appear
そして、私の力は光のように
薄れていきますが
新しい憐れみが現れる

I rest in You abide with me
Until our trials and suffering
私は共にいるあなたの内に休みます
私たちの試練と苦しみが

Give way to final victory
Be glorified today
最終的な勝利に変わるまで
今日あなたが栄光を受けますように

I rest in You abide with me
Until our trials and suffering
私は共にいるあなたの内に休みます
私たちの試練と苦しみが

Give way to final victory
Be glorified today
Be glorified, I pray
最終的な勝利に変わるまで
今日あなたが栄光を受けますように
あなたが栄光を受けるように祈ります

I WILL RISE
再び立ち上がる

There's a peace I've come to know
Though my heart and flesh may fail
心もこの身も尽き果てようとも
揺るがない平安があることを知った

There's an anchor for my soul
I can say "It is well"
安全で確かな魂の錨(いかり)
嵐の中でも私は言える“平安がある”と

Jesus has overcome
And the grave is overwhelmed
イエスは墓を打ち破り
最後の敵は滅ぼされた

The victory is won
He is risen from the dead
勝利が死に打ち勝った
イエスは死からよみがえられた

And I will rise when He calls my name
そして 主が私の名を呼ばれると
私はよみがえる

No more sorrow, no more pain
もはや悲しむことも 苦しむこともない

I will rise on eagles' wings
鷲の翼に乗って 私はよみがえる

Before my God fall on my knees

神の御前に ひざまづき

And rise
I will rise
そして私は
高く引き上げられる

There's a day that's drawing near
When this darkness breaks to light
光が闇に差し込むとき
その日が近づいている

And the shadows disappear
And my faith shall be my eyes
ついに闇は消え去り
私は信仰によって その日を見る

Jesus has overcome
And the grave is overwhelmed
イエスは墓を打ち破り
最後の敵は滅ぼされた

The victory is won
He is risen from the dead
勝利が死に打ち勝った
イエスは死からよみがえられた

And I will rise when He calls my name
そして 主が私の名を呼ばれると
私はよみがえる

No more sorrow, no more pain
もはや悲しむことも 苦しむこともない

I will rise on eagles' wings
鷲の翼に乗って 私はよみがえる

Before my God fall on my knees
神の御前に ひざまづき

And rise
I will rise
そして私は
高く引き上げられる

And I hear the voice of many angels sing,
"Worthy is the Lamb"
多くの御使いたちの声が上がるのが聞こえる
“子羊に力と富と知恵と勢いあれ”

And I hear the cry of every longing heart,
"Worthy is the Lamb"
神を慕い求めるものすべての叫びが聞こえる

“誉れと讃美と栄光は子羊にふさわしい”

And I hear the voice of many angels sing,

"Worthy is the Lamb"

多くの御使いたちの声が上がるのが聞こえる

“子羊に力と富と知恵と勢いあれ”

And I hear the cry of every longing heart,

"Worthy is the Lamb"

神を慕い求めるものすべての叫びが聞こえる

“誉れと讃美と栄光は子羊にふさわしい”

"Worthy is the Lamb"

“誉れと讃美と栄光は子羊にふさわしい”

And I will rise when He calls my name

そして主が私の名を呼ばれると

私はよみがえる

No more sorrow, no more pain

もはや悲しむことも 苦しむこともない

I will rise on eagles' wings

鷲の翼に乗って 私はよみがえる

Before my God fall on my knees

神の御前に ひざまづき

And rise

I will rise

そして私は

高く引き上げられる

I will rise

高く引き上げられる

Endless Praises

永遠に賛美する

Let us lift up endless praises

Let us give Him endless song

永久に賛美を捧げよ

尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises

Let us sing of all He's done

Let us sing of all our God has done

永久に賛美を捧げよ

彼の成されたすべての御業を歌え

神が成されたすべての御業を賛美せよ